

Art. FC21E

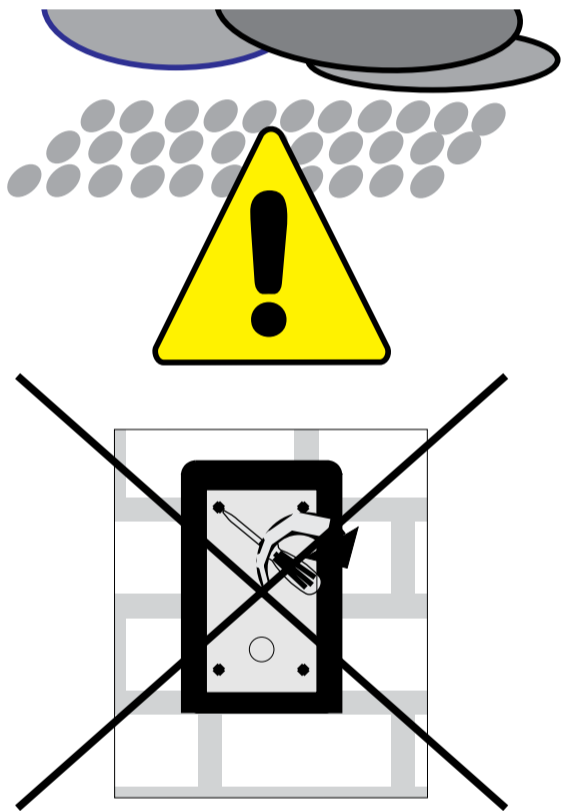
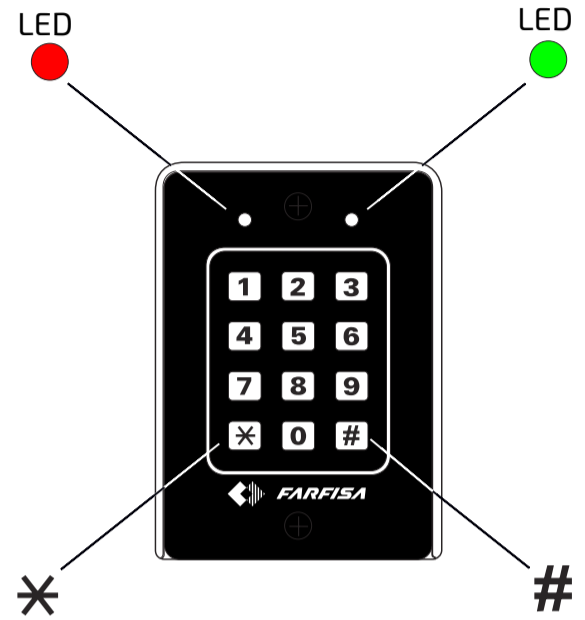
FARFISA



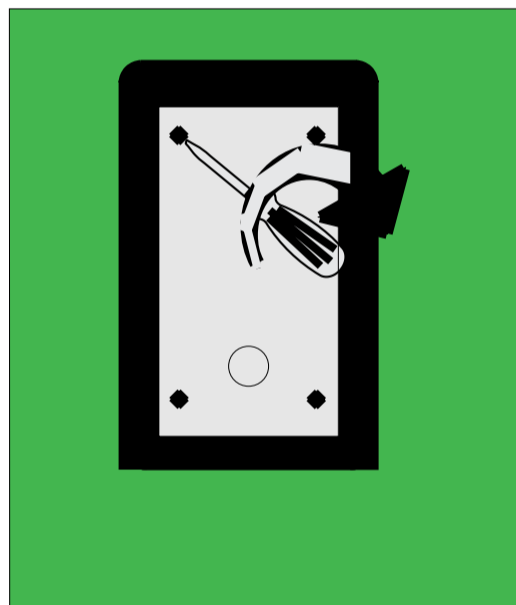
41,5 mm

77 mm

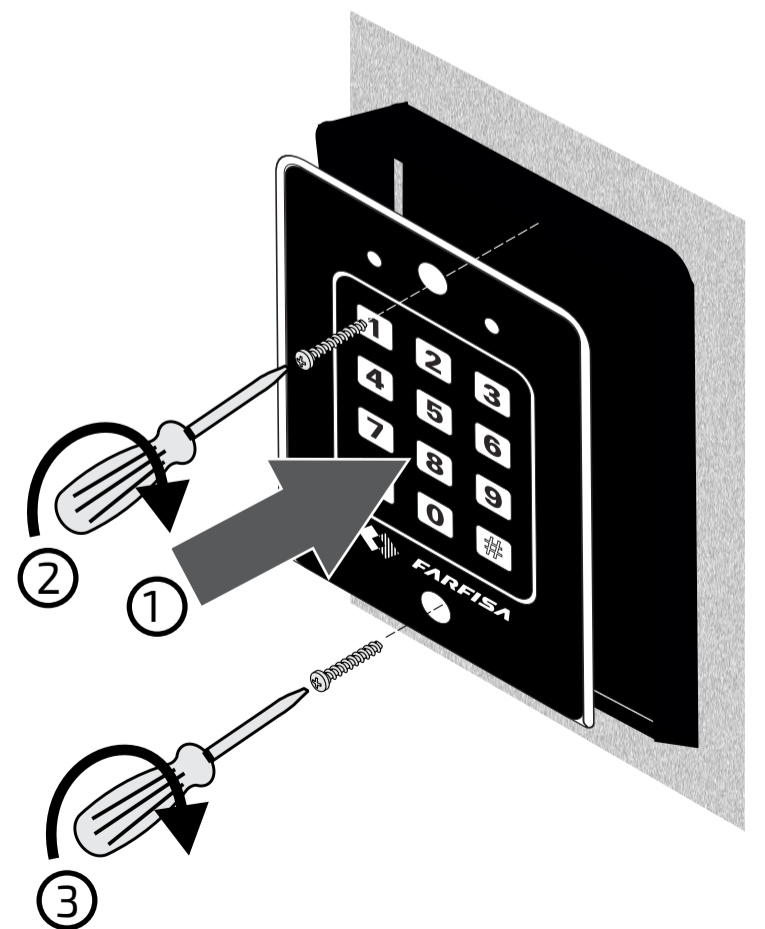
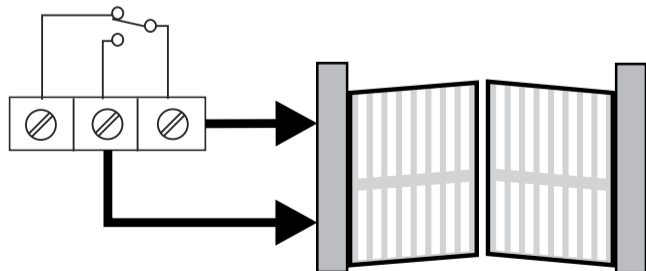
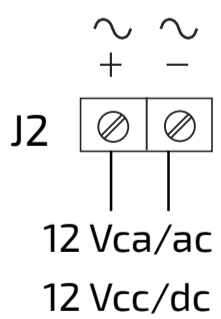
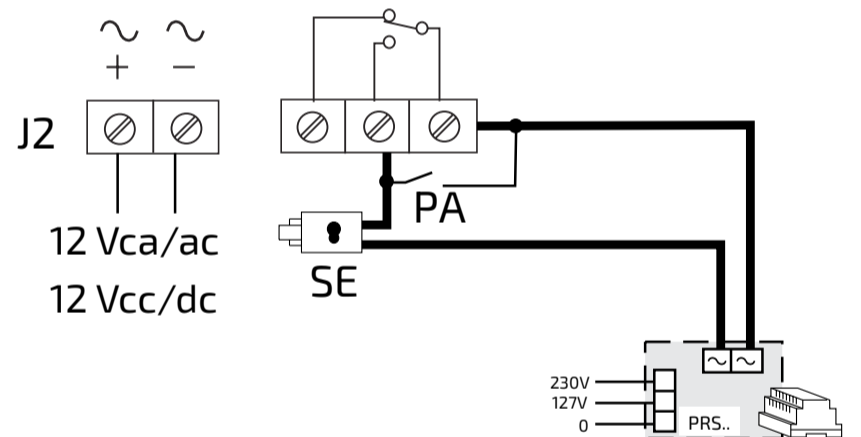
106 mm



NO



OK



FARFISA

Mi 2161/1

- 1 -

ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS

Art. FC21E.

L'art. FC21E permette la chiusura di 1 relè componendo i relativi codici programmati

Dati tecnici

Alimentazione	12Vca/cc ±10%
Assorbimento	
a riposo	0,015A
massimo	0,07A
Tensione massima scambio	12Vca - 1A
Numero di codici	8
Attivazione scambio	1-99 s/bistabile
Temp operativa	0° ÷ +40°C
Massima umidità	85% RH

Morsetti alimentazione

- ~ massa o ingresso tensione alternata
- + ingresso tensione positiva o alternata

Programmazione di fabbrica:

- Codice di accesso programmazione: **11**
- 1° codice apertura relè: **123456**
- 2° codice apertura relè: **7890**
- tempo di chiusura relè: **1 sec.**

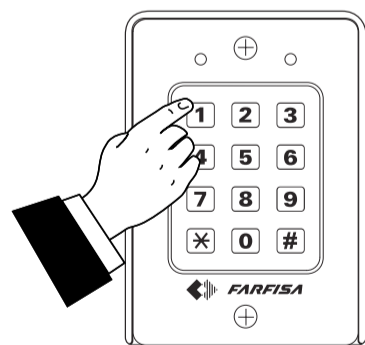
Sostituzione del codice di programmazione

Procedere nel seguente modo:

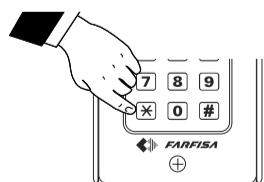
- comporre il codice di accesso **alla programmazione (di fabbrica è 11)**;
- premere il pulsante *****. Si illumina il LED rosso
- premere il pulsante **#**
- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)
- premere il pulsante *****
- attendere lo spegnimento del LED rosso (circa 2 secondi).

Esempio:

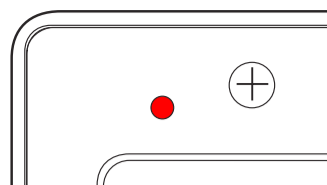
- premere 2 volte **1**



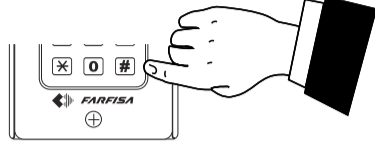
premere il tasto *****.



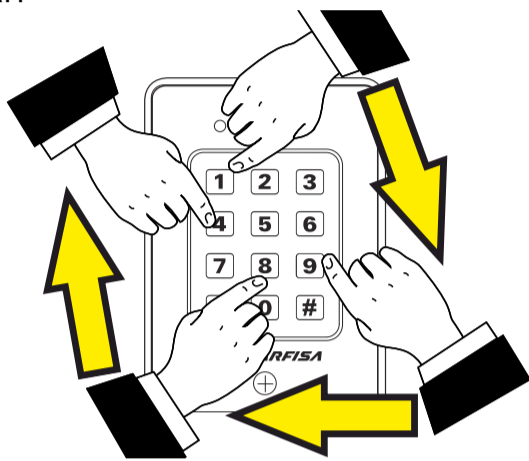
a questo punto è avvenuto l'accesso all'interno della programmazione. Il LED rosso si accende ad indicare che la FC21E è in modalità di programmazione:



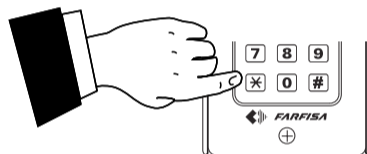
premere il tasto **#**. Questo provocherà la cancellazione del codice di programmazione di fabbrica (che è 11):



digitare il nuovo codice di accesso alla programmazione: in questo esempio come nuovo codice si sceglie di impostare **1984**:



premere il tasto ***** per confermare l'operazione:



Attendere circa 2 secondi. Il LED rosso si spegne per indicare che FC21E è uscita dalla modalità di programmazione.

⚠ Ripristino dei codici di fabbrica.

Se il codice di accesso alla programmazione viene smarrito o dimenticato non è possibile ripristinare i valori di fabbrica. Si rende necessario l'invio del prodotto ai centri di assistenza autorizzati FARFISA.

Modifica dei codici del relè.

Per la sostituzione dei codici apertura relè, occorre procedere nel seguente modo:

- comporre il codice di accesso **alla programmazione (di fabbrica è 11)**;
- premere il tasto *****. LED rosso acceso;
- **⚠ i 9 passi di seguito devono essere eseguiti tutti, indipendentemente dalla posizione nella lista del codice da sostituire, compreso quello del tempo di attivazione del relè. Se uno o più codici non devono essere modificati, basta premere il tasto *****. L'uscita, ed il salvataggio delle impostazioni, avvengono solo dopo la nona pressione del pulsante *****:**

• sostituzione PRIMO codice:

- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999);

- premere il pulsante *****;

• sostituzione SECONDO codice:

- comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999);

- premere il pulsante *****;

• proseguire in modo analogo per la sostituzione del TERZO/QUARTO/QUINTO/SESTO/SETTIMO/OTTAVO codice:

- per ciascuno di essi, comporre un numero da 2 a 6 cifre (da 01 a 999999)

- premere il pulsante *****;

• impostazione TEMPO di chiusura del relè:

- comporre un numero di 2 cifre (da 01 a 99 oppure **00** per il funzionamento **bistabile**);

- premere il pulsante *****;

- attendere lo spegnimento del LED rosso (circa 2 secondi).

Note:

- Il codice di programmazione e i codici di apertura relè devono essere differenti uno dall'altro.

- Per cancellare l'ultimo numero composto premere il pulsante **#**.

- Premendo 2 volte **#** si esce dalla fase di programmazione senza sostituire alcun codice.

ESEMPIO:

Sostituire il codice di apertura relè salvato nella posizione sesta con il codice 2006:

- comporre il codice di accesso **alla programmazione (di fabbrica è 11)**;

- premere il tasto *****. LED rosso acceso;

- premere per 5 volte il pulsante *****;

- comporre il numero 2006;

- premere per 4 volte il pulsante *****;

- il LED rosso si spegne.

FUNZIONAMENTO

- Comporre il codice e premere il pulsante *****

- **Se il codice inserito è corretto**, si accende il LED verde ed il relè si chiude per il tempo programmato. In caso contrario LED verde e rosso lampeggeranno contemporaneamente con disabilitazione dei pulsanti per 2 secondi. Questo tempo viene incrementato fino a max 25 secondi ogni volta che si compone un codice errato.

Note:

- dopo 30 secondi di inattività o premendo **#**

i numeri digitati e non confermati vengono cancellati;

- per disattivare il relè, prima che sia scaduto il tempo programmato o nel caso di impostazione bistabile, premere 2 volte **#**.

Art. FC21E.

Art. **FC21E** enables the closure of 1 relay by dialling the relevant programmed codes.

Technical Data

Power supply 12Vac/dc ±10%

Absorption:

in stand-by 0.015A
maximum 0.07A

Maximum exchange voltage 12Vac - 1A

Number of codes 8

Switching 1-99 s/bistable

Operating temperature 0° ÷ +40°C

Maximum humidity 85% RH

Power supply terminals

~ ground or AC voltage input




+ positive or alternating voltage input

Factory programming:

- Programming access code: **11**
- 1st relay opening code: **123456**
- 2nd relay opening code: **7890**
- Relay closing time: **1 sec.**

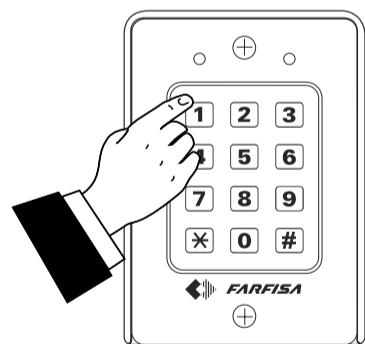
Changing the programming code


Proceed as follows:

- dial the **programming** access code (**factory default is 11**);
- press the button . The red LED lights up;
- press the button ;
- dial a 2 to 6-digit number (01 to 999999);
- press the button ;
- wait until the red LED goes out (approx. 2 seconds).

Example:

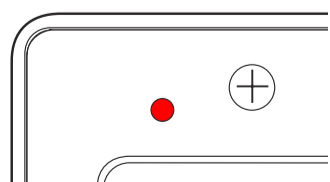
- press 2 times **1**:




- press the button :

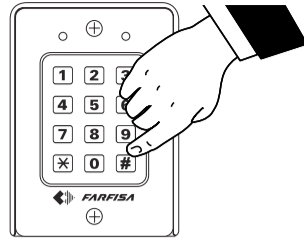


At this point, access has been gained to programming mode. The red LED lights up to indicate that the FC21E is in programming mode:



press the button . This will cause the factory

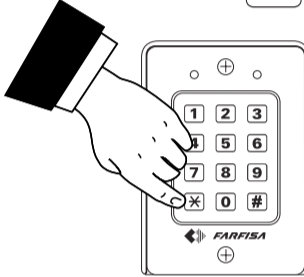
programming code (which is 11) to be deleted:



Enter the new programming access code: in this example, **1984** is chosen as the new code:



press the button  to confirm the operation:









Wait approx. 2 seconds. The red LED goes out to indicate that FC21E has exited programming mode.

Resetting factory codes



If the programming access code is lost or forgotten, it is not possible to restore the factory settings. It is necessary to send the product to FARFISA authorised service centres.

Changing relay codes



To modify relay opening codes, proceed as follows:

- dial the **programming** access code (**factory default is 11**);
- press the button . The red LED is on;
-  **the 9 settings listed below must all be made, regardless of the position in the list of the code to be replaced, including changing the relay activation time. If one or more codes are not to be changed, simply press the button . The exit from the programming mode, and the consequent saving of the settings, take place only after the ninth press of the button **:
- replacement **FIRST** code:
 - dial a 2 to 6-digit number (01 to 999999);
 - press the button 
- replacement **SECOND** code:
 - dial a 2 to 6-digit number (01 to 999999);
 - press the button 
- continue in the same way for the replace-

ment of the **THIRD/FOURTH/FIFTH/SIXTH/SEVENTH/EIGHTH** code:




- for each of the codes dial a 2 to 6-digit number (01 to 999999);
- press the button 
- change of relay activation time:
 - dial a 2-digit number (01 to 99 or **00 for bistable** operation);
 - press the button 
 - wait for the red LED to go out (approx. 2 seconds).

Notes:


- The programming code and relay opening codes must be different from each other.
- To delete the last number dialled, press the button .
- Press 2 times  to exit the programming phase without replacing any codes.

EXAMPLE:



Modify the relay opening code saved in position six with the code 2006:

- dial the **programming** access code (**factory default is 11**);
- press the button . The red LED is on;
- press the button  five times;
- dial the number 2006;
- press the button  four times;
- the red LED goes out.

OPERATING MODE

- Dial the code and press the button 
- if the code entered is correct, the green LED will light up and the relay will close for the programmed time. Otherwise, the green and red LEDs will flash simultaneously and the buttons will be disabled for 2 seconds. This time is increased to a maximum of 25 seconds each time an incorrect code is dialled.

Notes:

- after 30 seconds of inactivity or by pressing , numbers dialled and not confirmed are deleted;
- to deactivate the relay, before the programmed time has elapsed or in the case of a bistable setting, press 2 times .

Art. FC21E.

L'article **FC21E** permet la fermeture d'un relais en composant les codes programmés correspondants.

Données techniques

Alimentation	12Vca/cc ±10%
Absorption	
au repos	0,015A
maximum	0,07A
Tension d'échange maximale	12Vca - 1A
Nombre de codes	8
Commutation	1-99 s/bistable
Température de fonctionnement	0° ÷ +40°C
Humidité maximale	85% RH

Bornes d'alimentation




- ~ mise à la terre ou entrée de tension CA
- ~ entrée de tension positive ou alternative
- +

Programmation d'usine:

- Code d'accès à la programmation: **11**
- Code d'ouverture du 1er relais: **123456**
- Code d'ouverture du 2ème relais: **7890**
- Temps de fermeture du relais: **1 sec.**

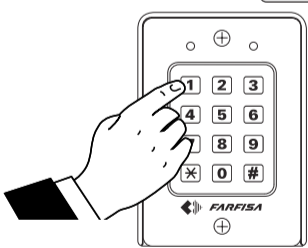
Modification du code de programmation


Procédez comme suit :

- composer le code d'accès à la **programmation (11 par défaut)**;
- appuyer sur le bouton . Le voyant rouge s'allume
- appuyer sur le  bouton
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (01 à 999999)
- appuyer sur le  bouton
- attendez que le voyant rouge s'éteigne (environ 2 secondes).

Exemple:

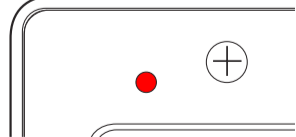
- appuyer 2 fois **1**




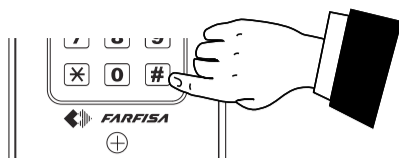
- appuyer sur le bouton. :



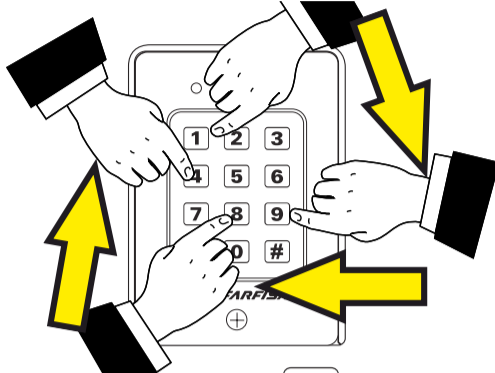
- la LED rouge s'allume pour indiquer que le FC21E est en programmation:




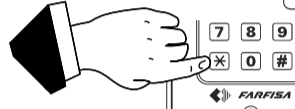
- appuyez sur le bouton  Le code de programmation d'usine (11) est alors effacé:



- Introduire le nouveau code d'accès à la programmation : dans cet exemple, **1984 est** choisi comme nouveau code:



- appuyer sur le  bouton







- attendre environ 2 secondes. La LED rouge s'éteint pour indiquer que le FC21E a quitté le mode de programmation.


Restaurer des codes d'usine




En cas de perte ou d'oubli du code d'accès à la programmation, il n'est pas possible de rétablir les réglages d'usine. Il est nécessaire d'envoyer le produit aux centres d'assistance agréés FARFISA.

Modification des codes de relais.



Pour remplacer les codes d'ouverture des relais, procédez comme suit:

- composer le code d'accès à la **programmation (11 par défaut)**;
- appuyer sur le bouton . Le voyant rouge s'allume;
-  **les 9 réglages énumérés ci-dessous doivent tous être effectués, quelle que soit la position dans la liste du code à remplacer, y compris la modification du temps d'activation du relais. Si un ou plusieurs codes ne doivent pas être modifiés, il suffit d'appuyer sur la touche . La sortie et la sauvegarde des réglages qui en découle n'ont lieu qu'après la neuvième pression sur la touche .**

- remplacement PREMIER code:
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (01 à 999999);
- appuyer sur le bouton ;




- remplacement SECONDE code:
- composer un numéro de 2 à 6 chiffres (01 à 999999);
- appuyer sur le bouton. ;
- et continuer à remplacer les troisième/quatrième/cinquième/sixième/septième/huitième codes:
- pour chacun des codes, composer un numéro de 2 à 6 chiffres (01 à 999999);
- appuyer sur le bouton ;
- réglage du temps d'activation du relais:
- composer un numéro à 2 chiffres (01 à 99 ou **00 pour le fonctionnement bistable**);
- appuyer sur le bouton ;
- attendre que le voyant rouge s'éteigne (environ 2 secondes).

Notes:


- le code de programmation et les codes d'ouverture des relais doivent être différents l'un de l'autre;
- pour effacer le dernier numéro composé, appuyez sur la touche ;
- appuyer 2 fois sur  pour sortir de la phase de programmation sans remplacer aucun code.

EXEMPLE:



Remplacer le code d'ouverture du relais enregistré en position six par le code 2006:

- composer le code d'accès à la **programmation (11 par défaut)**;
- appuyer sur . Le voyant rouge s'allume;
- appuyez cinq fois sur la touche ;
- composer le numéro 2006;
- appuyez quatre fois sur la touche ;
- la LED rouge s'éteint.

FONCTIONNEMENT

- Composez le code et appuyez sur ;
- si le code introduit est correct, la LED verte s'allume et le relais se ferme pendant le temps programmé. Dans le cas contraire, les LED verte et rouge clignotent simultanément et les boutons sont désactivés pendant 2 secondes. Ce temps est augmenté jusqu'à un maximum de 25 secondes à chaque fois qu'un code incorrect est composé.

Remarques:

- après 30 secondes d'inactivité ou en appuyant sur la touche  les numéros composés et non confirmés sont effacés;
- pour désactiver le relais avant le terme du temps programmé (même en cas de comportement bistable), appuyer 2 fois sur 



Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE)

Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
Dispose of the device in accordance with environmental regulations.
Écouter le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

ACI srl

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +390717202038

e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com



Mi2161_1
Cod. M527019910